



## 教學計劃表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	族語 (一) AJ		學年/學期 Academic Year/Semester	113/1	
課程名稱(英文) Course Name in English	Indigenous Languages I				
科目代碼 Course Code	CIS_1130AJ	系級 Department & Year	學一	開課單位 Course-Offering Department	原住民族學院
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)	2.0/2.0		
授課教師 Instructor	/黃桂英				
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description					
<p>認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。                  幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。                  原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的语言。                  提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。                  習得語言學習的技巧與方法。</p>					
課程目標 Course Objectives					

**【太魯閣族語】**

台灣是一個多文化的社會，除了原有的原住民、閩客、華人之外，因為專業工作者，國際勞工及外籍配偶等相繼來台，使台灣進入一個文化語言衝擊的社會。

由於國民政府執政50多年以來，以統化政策為教育的導向，嚴格禁令族人口說族語，致台灣進入新一世代文化融合的社會，在語言的交談上，口說華語有優越傾向，因此，原住民文化語言快速流失；又面對多元文化的社會，語言文化淪為迷失狀態。

本課程秉持著推廣、認識或介紹太魯閣族的歷史沿革及語言文化的基礎面向教學。

**【阿美族語】**

認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。

幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。

原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。

提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。

習得語言學習的技巧與方法。

**【泰雅族語】**

為引起學習泰雅爾語的興趣，設計出對學習泰爾語的認識、基本過程、生活問候與鼓勵用語、音符號發音及其書寫、文化、人體與家庭稱謂、數字對話的用語，從中很自然的學到泰雅爾語音符號發音、書寫、記憶，以及簡單的生活用語為教學目標。

**【卑南族語】**

認識卑南族是由八個部落增為十個部落組成的族群，雖然在語詞應用上有所差異，但在組織及祭典的文化都有共同點，於是族群的共融能延續到現在沒有間斷。只要認識部落獨有的語音符號及關係，就不難學會卑南族語，進而認識生活上常用的單詞及句型。從基本上先學會常用招呼語，認識數字唸法、人體形像、親屬人稱代名詞及常用冠詞等等。

從以上基本的學習過程中，能使學生介紹自己及認識周遭的人事地物，並建立學生對卑南族語有基本上的認識。

**【排灣族語】**

為使學生學習排灣語基本的會話與生活用語。

從會話當中也能學習排灣族的文化與習性。

學程結束之後，至少學生都學會基本會話用語。

講究情境演練使學生能身歷其境的方式來學族語。

**【魯凱族語】**

本課程以魯凱好茶語（霧台）為主，介紹初學者最基本的概念和初體驗其語言特色，裝備基本的知識，主要內容有：聽懂（wathingale kilalra）、口說（wathingale kawriva）、朗讀（wathingale silrigu）、聽寫（wathingale pacase）、歌唱（wathingale senay）

**【鄒族語】**

1. 學習鄒族語言(聽說讀寫)
2. 藉由鄒語的學習認識鄒族社會文化
3. 培養多語言能力與視野

院基本素養與核心能力 College Basic Learning Outcomes		課程目標與院基本素養與核心能力 Correlation between Course Objectives and Basic Learning Outcomes
A	具備原住民族語言文化能力及族群關係理論基礎知識Abilities of indigenous languages and ethnic relation theories	○
B	具備民族事務與社會工作議題思考、分析與解決之能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on ethnic affairs and social work	
C	具備人文素養與科際整合之行動力Abilities of thoughts and practical training on humanities and discipline-integration	
D	具備在地關懷及國際視野的能力Abilities of local care and global vision	●
E	具備民族事務規劃與管理的能力Abilities of managing and planning on ethnic affairs	○
F	具備實踐族群正義的能力Abilities of ethnic justice and practice	●
G	具備原住民族文化資產議題思考、分析與實踐能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on indigenous cultural heritage	○

圖示說明Illustration：● 高度相關 Highly correlated ○ 中度相關 Moderately correlated

授課進度表 Teaching Schedule & Content

週次Week	內容 Subject/Topics	備註Remarks
1	1. 學期課程說明 2. 測試學生基本句型	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習  參考資料或指定教材: 族語 e樂園 族語認證初中級句子
2	基本句 (一)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園 族語認證初中級句子
3	基本句 (二)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園 族語認證初中級句子
4	基本句 (三)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論  參考資料或指定教材: 族語 e樂園 第一階至第六階
5	從基本句分析中級認證句型及巨構(一)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園 第一階至第六階
6	從基本句分析中級認證句型及巨構(二)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論  參考資料或指定教材: 族語 e樂園 第一階至第六階
7	從基本句分析中級認證句型及巨構(三)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園 第一階至第六階
8	基本句總複習 (阿美族助詞的功能)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論  參考資料或指定教材: 族語 e樂園 第一階至第六階
9	期中考試週 Midterm Exam 句型聽寫 句型翻譯	學習活動(作業/測驗/議題討論): 實體筆試
10	中高級情境族語-訪談用語(一)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論  參考資料或指定教材: 族語 e樂園
11	中高級情境族語-訪談用語(二)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園

12	中高級情境族語-物品借還(一)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論  參考資料或指定教材: 族語 e樂園
13	中高級情境族語-物品借還(二)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園
14	全國高中組朗讀搞翻譯(一)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論  參考資料或指定教材: 族語 e樂園
15	短文寫作(一)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園
16	全國高中組朗讀搞翻譯(二)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論  參考資料或指定教材: 族語 e樂園
17	短文寫作(二)	參考資料或指定教材: 族語 e樂園
18	期末考試週 Final Exam 族語翻譯 句子聽寫 聽力對話理解	學習活動(作業/測驗/議題討論): 實體筆試

#### 教學策略 Teaching Strategies

- 課堂講授 Lecture                       分組討論 Group Discussion                       參觀實習 Field Trip  
 其他 Miscellaneous:

#### 教學創新自評 Teaching Self-Evaluation

##### 創新教學(Innovative Teaching)

- 問題導向學習(PBL)                       團體合作學習(TBL)                       解決導向學習(SBL)  
 翻轉教室 Flipped Classroom                       磨課師 Moocs

##### 社會責任(Social Responsibility)

- 在地實踐 Community Practice                       產學合作 Industry-Academia Cooperation

##### 跨域合作(Transdisciplinary Projects)

- 跨界教學 Transdisciplinary Teaching                       跨院系教學 Inter-collegiate Teaching

- 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners

其它 other:

---

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments

配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績 General Performance	35%		✓	✓					
期中考成績 Midterm Exam	25%						✓		
期末考成績 Final Exam	25%						✓		
作業成績 Homework and/or Assignments	15%				✓	✓			
其他 Miscellaneous (_____)									

評量方式補充說明

Grading & Assessments Supplemental instructions

1. 線上課程，請選課學生備妥鏡頭及麥克風。盡量使用電腦上課，若需電子設備資源，請盡早告知。
2. 上課期間，需打開鏡頭，若未開將視為缺席。
3. 三次以上缺課，即無法取得學分。兩次遲到等同於一次缺課。請假次數若超過三次，第四次開始視為「曠課」。
4. 課堂中禁止使用手機。

教科書與參考書目 (書名、作者、書局、代理商、說明)

Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.)

課程教材網址(含線上教學資訊, 教師個人網址請列位於本校內之網址)

Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information.

Personal website can be listed here.)

族語(一)(三)線上課程網址

2024年9月9日 - 13日

時區: Asia/Taipei

Google Meet 會議參加資訊

視訊通話連結: <https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ahvNkTOJ4kvDX5WRqmnE6CaMSxDR5Pj52DQ1tZX6qbU1%40thread.tacv2/1725589766743?context=%7b%22id%22%3a%22edba3211-8174-4411-b089-357c588fa127%22%2c%220id%22%3a%223833f794-9264-46b1-87be-035060021731%22%7d>

其他補充說明 (Supplemental instructions)

(包括師生討論互動的時間、聯絡方式如 E-mail信箱、對應窗口...等) :

- (1)課程討論、分組討論、議題討論...等
- (2)教師 E-mail: halokol414@gmail.com
- (3)線上辦公室時間: 每週二 14:00-16:00
- (4)每周三 13:00-13:30 同步線上討論
- (5)第四周開始, 隔周進行非同步線上討論(議題討論)